

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

**Színházi, Estélyi és Báli**

Chawlok, keztyük, harisnyák és fejdíszek

Telefon 855. óriási választékban. Telefon 855.

Harisnyakülönlegességek

**SCHÖNBERGER SÁNDOR** DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyady-ut 9.

Délvidék legnagyobb ruhatelepe  
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija &amp; Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

**DRACHSLER VILMOS** ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

**„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros**

Ma és naponta

**NIKOLITS JÓVA**a külföldről visszatért hegedűművész, Ritter Tóni közkedvelt zenekarának kísérete mellett **hangversenyez.**

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri. Tisztelettel

**KISS ÁRPÁD,** kávé.**„A dollárkirálynő“ szövege.**

A Magyar Színpad eredeti szövege.

Temesvár, február 4.

*Első felvonás.*

Couder amerikai milliárdosnak az a passziója, hogy letört európai mágnásokat és az arisztokratákat fogad szolgálatába, mert neki is, Alice leányának is az a hite, hogy az európaiakat mind meg lehet pénzen vásárolni. Egy fiatal magyar ur: Dénes László, aki szereti Alicet, szolgálatába szegődik a milliárdosnak, hogy a leányt kiábrándítsa a téves hitéből és meghódítsa magának.

*Második felvonás.*

Alice érdeklődik Dénes iránt, de azt hiszi róla, hogy csak a milliói miatt jár kedvében. Gőgjében úgy akarja őt megalázní, hogy mikor az apja feleségül választja magának a házába hozott európai kalandornőt, aki orosz grófnőnek adja ki magát, ő viszont férjül választja ki magának Dénest, aki előtt nem is titkolja, hogy pénzért vásárolja meg a maga számára. Ámde Dénes visszautasítja a dollárkirálynőt, aki csak most tudja meg, hogy a büszke magyar urat igazán szereti.

*Harmadik felvonás.*

Dénes, akinek egy amerikai vállalata sikerült és gazdag ember, a farmjában él, távol Couderéktól. Alicze azonban itt, atyja kíséretében felkeresi és bocsánatát kéri. A szerelmesek kibékülnek és egymáséi lesznek.



— Színház után kitünő hideg buffet, női tamburás zenekar. Szabad bemenet — Wendt kávéházában.

— Pénztárnyitás délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor. Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— Talált tárgyak kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azokat igazolás mellett átvehetik.

— Színházi buffet az első emeleten.

— Színházi orvos földszinti páholy bal oldal 13 sz.; rendőri inspekció földszinti zártszék baloldal 22 szám.

— Színház után külön villamos kocsik. —

Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában „Törley pezsgőt“.

### Délmagyarországi Leszámitolóbank R.-T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok  
ajánlja

a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.  
Évente 6 huzás **1 millió**  
500.000, 400.000, 300.000 korona nyereményekkel.  
Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi  
arfoiyam, letétre és részletfizetésre.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárak, valamint zsebórák  
a legnagyobb választékban található

## RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

## NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb  
**Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe**  
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

### DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehérneműt, ruhát, szőnyeget, függőnyt.  
Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár  
Express-megbízások 24 óra alatt. Díjmentes hazaszállítás.

Telefon 64 szám.

Szombat, 1911. február hó 4-én

### Helyárak:

(Esti előadásra)

Földsz. és I. emeleti páholy	K 12 20
Másodemeleti páholy	K 8 20
I.-rendű földszinti zártszék az első 8 sorban	K 2 50
II.-rendű földszinti zártszék a többi sorban	K 2 10
Másodemeleti zsölyyeszék az első és második sorban	K 2 10
Másodemeleti zsölyyeszék a többi sorban	K 1 66
Karzati zártszék	K 1 06
Földsz. állóhely	K 1 06
Földsz. tanuló, katona, gyermek	— 64
Karzati állóhely	K — 42
Katonajegy őrmestertől lefelé	K — 22

Kezdeté fél 8 órakor

(Délutáni előadásra)

Földszinti és I. em. páholy	K 7 10
Másodemeleti páholy	K 5 10
Elsőrendű földszinti zártszék az első nyolc sorban	K 1 46
Másodrendű földszinti zártszék a többi sorban	K 1 26
Másodrendű zsölyyeszék az első és második sorban	K 1 26
Másodrendű zsölyyeszék a többi sorban	K 1 06
Karzati zártszék	K — 64
Földszinti állóhely	K — 64
Földszintre, tanuló, katona és gyermek	K — 42
Karzati állóhely	K — 32

Kezdeté 3 órakor.

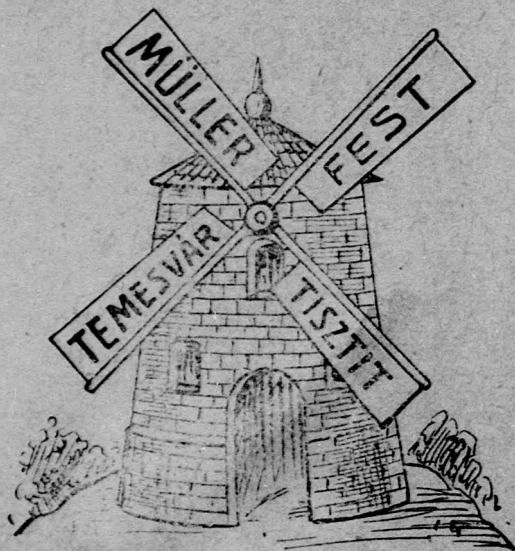
## A dollkir

Operette három felvonásban. Írták: Willner és Steinbaum

S Z E N E L Y

John Couder, elnök	Tábori Emil	Tras
Gladys, leánya	Haller Irma	Tirni
Daisy Gray, unokahuga	Haraszthy Vilma	Wall
Schlick Hans br., Couder lovászm.	Bálint Béla	State
Dénes László	Ocskay Kornél	Jame
Tom Couder öccse	Győző Alfréd	Przil
Dick, Couder unokaöccse	Hajnal György	Dais
Olga, chansonette	Albert Erzsi	Dick

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

### MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.  
93 rue Richelien  
Paris.

TEMESVÁR  
Belváros, Deák u. 34.

### MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

## Alaptőke 1.000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-  
agakkal.

HERMANN FRIGYES szíriazi c

## ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst dísz tárgyak gyári árakon kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precíz órák nagy raktára  
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

## WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruház

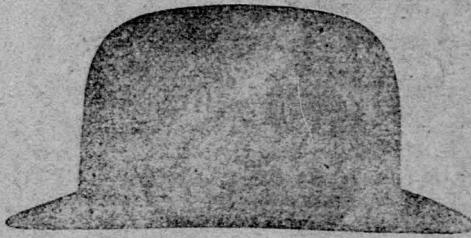
Alkalmi és estélyi-cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

## GUTTMANN HENRIK

angol uri divat  
fehérmű és  
kalap  
különlegeségi  
üzlet



Temesvár-Belváros  
Telefon 575.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

6 4-én Évadbérlet 126. (páros) szám.

## ollkirálynő.

Illner és Weinbaum. Fordította Faragó Jenő. Zenéjét Fall Leo.

### JELEK:

Emil	Trass Olivér, pénztáros . . . . .	Lukács Lipót
Irma	Tirnisson, Cazimir, ellenőr . . . . .	Havass Imre
Thy Vilma	Wallester Sam, számféjtő . . . . .	Keleti Lajos
Béla	Staton Charles, titkár . . . . .	Nyulassy Lajos
Kornél	James, komornyik . . . . .	E.-Keleti Márton
Alfréd	Przibicevska grófnő (Olga) . . . . .	Albert Erzsé
György	Daisy, John Couder unokahuga . . . . .	Haraszthy Vilma
Erzsé	Dick, unokaöccse . . . . .	Hajnal György

## HETI MŰSOR

Vasárnap, febr. 5.	„A dollárkirálynő“, operette (páratlan)
Vasárnap, d. u.	„Az obsitos“, dajjáték
Hétfő, febr. 6.	„A hegyek alján“, dráma (páros)
Kedd, febr. 7.	„A testőr“ vigjáték (páratlan)
Szerda, február 8.	„A madarász“, operette (páros)
Csütörtök, febr. 9.	„Mint a falevelek“, színmű (páratlan)
Péntek, febr. 10.	„Mint a falevelek“, színmű (páros)
Szombat, febr. 12.	„A vig özvegy“, operette (páratlan)

## Nagy farsangi occasio

mélyen, leszállított árak

## HOLZER női felöltők áruházában

Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

## KUNST JÓZSEF

ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

## FARSANGI UJDONSÁGOK

Csipkekelmék	Selyemharisnyák	Frack Ingek
Ruhadiszek	Chawlok	Nyakkendők
Gyöngydiszek	Legyezők	Selyemzsebkendők
Marquissett	Fejdiszek	Harisnyák
Woile	Kézi táskák	Keztyűk

## LÖWENTHAL REZSŐ-nél

Divatáruház Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNŐHÖZ“ Telefon 972

szilázi cukrászdája I. emelet.

## DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

**Teljesen befizetett részvénytőke 1.000,000 K**

Bank-osztály 1050. Telefon Áru-osztály 1049.

**Üzletágak:** Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzálog kölcsönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra — Értékpapir-előlevek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása — Áru-, Liszt- és Gabona-osztály.

A cs. kir. szab. Osztr. Phönix Biztosító Társaság Főügynöksége.

## MATYUS BÉLA

ÓRAS

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.

Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvétetnek vagy becseréltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltnak. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

## SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az őszi és téli idényre ujonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy választék

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben valamint selymekben és diszárú cikkekben

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás

## Deutsch S. és Társa

szőnyegház

Temesvár-Belváros,

Jenőherczeg-utca.

### Helyiségváltozás.

**A HINTERSEER=féle**

keztyü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

**Hunyadi-(Bécsi)-utca 5. sz. a.,**

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrebcsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új üzlethelyiségemben is megtisztelni sziveskedjenek.

## HIREK

Temesvár, február 4.

### Dalok „A dollárkirálynő“-ból.

Gladys belépője.

Énekli: Haller Irma.

I.

Ne kóstolgass a jóból  
A férfi mind zsvány  
A bűvös-bájos szóból  
Nem kér a Jenki lány  
Ha járnak is nyomába  
Ah, lázba még se jó  
Nevet egyet magába  
S a fiórtre futyul ő.  
Ha esküszik az égre  
Ha lángol mint a tűz  
A lány nem megy a jégre  
Szép álmokat nem űz,  
Ránéz az uracskára  
És annak több se kell  
Azt mondja e tekintet:  
Az ördög vigyen el.  
Szedte vette, kóczos kis fajankó  
Szedte vette, kéne tán a bankó?  
Ámbár mindig nyomomban leszel,  
Hej, ebből nem eszel.

### Házassági szerződés.

Énekli: Haraszthy Vilma és Bálint Béla.

II.

Daisy: Legelső pont: a móríng kerek négy millió  
Hans: Ebből megélek szépen én, de hát spórolni jó,  
Daisy: Második pont: a válás! Vissza pénz nem jár  
Hans: Oh be csábító ajánlat.  
Daisy: Tán fel is csaphat már.  
Harmadik pont: úgy élünk mint a testvérek  
Két fülkénk van a hajón  
Hans: Két szobánk a szállodában  
Wertheim zárral az ajtón  
Daisy: Társaságban tegeződünk  
Ámde otthon más a rend.  
Hans: Hallja mélyen tisztelt nagysád  
Járja az „ön“ és a „kend“.  
Daisy: Oh bátyácskám, erényes légy!  
Mindössze ennyit kérek!  
Hans: Meglásd így élünk hugocskám  
Miként a jó testvérek!  
Daisy: Iszpiláng, iszpiláng ez lesz a dalunk  
Hej iszpilángi rózsza körbe tánczolunk  
Ketten: Majd ha leszál az éj, jó angyal egy sereg  
Es ezt dalolja rólunk: „jó két kis gyerek!“

„Törley pezsgő“ állandóan 5.000,000 üveget tart raktáron.



# TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

SZÍNHÁZI ÉS MŰVÉSZETI KÉPESLAP  
A FERENCZ JÓZSEF-SZÍNHÁZ HIVATALOS LAPJA

Kiadó: CSENDES LIPÓT.

VIII. évfolyam.

Szerkesztő: OSZTIE ANDOR.

LEGJOBB GYÁRTMÁNY.  
MINDENHOL KAPHATÓ.

## ZÁRÓGOMB „KOH-I-NOOR”

ÁRJEGYZÉK INGYEN.  
WALDES és TRSA.  
PRÁGA-WRSCHOVITZ, DRESDA

### Krayer József

Droguista és illatszerész

ajánlja

a téli időnyre kiváló minőségű **Jamaika-Rumját** és válogatott faju

orosz teákat

eredeti csomagolásban, vagy kimérve.

Első rangu francia és magyar Cognac, angol és francia illatszerek, manikűr és fésű-készletek.

Kosmetikai különlegességek.

Színházi cukorkák.

Belváros, Hunyadi-utca

Telefon 171 szám.



BÁNHÁZY TERÉZ

## 300.000

korona nyerhető

február hó 5-én

egy drb.

Pesti Hazai Takarékpénztár  
sorsjegyre

Eredeti sorsjegyek

26 havi 6 koronás

részletfizetésre is árusítunk

Azonnali játékjog

Temesvári Kereskedelmi  
Részvénytársaság

Váltó-üzlete.

Belváros, Jenő hercegtér 3  
Telefon 319.

Zgribesti Erdővállalat Tüzifatelepe  
Telefon 964. Temesvár-Belváros Telefon 964.

Mindennemű

**Tűzifa, szén, kokszt és brickett**

a legjobb minőségben kapható.

Schaar és Várnay.

*Őszi és téli ujdonságok!*

*a legjobb és legolcsóbb női divat áruház*

**CSENDES és FISCHER**

Temesvár-Gyárvaros, Kossuth-tér.

**Wilhelm Fülöp, Temesvár**

Férfi divat áruház  
Gyárvaros, Kossuth-tér  
Megyei telefon 786.

„Az angol szabóhoz“  
Belv., Szt.-György-tér  
Telefon 285.

külön os taly női konfektio.

**Báli szezonra**

**Szalon- és Szmoking-ruhák**

Nagy választék

Férfi és gyermekruhák, és hosszú téli kabátok, valódi dán bőrkabátok.

Városi és utazó bundák.

Pontos kiszolgálás! Szabot árak!

**HUNGÁRIA (Bandl)**

**Elsőrendű szálló**

**Télikert**

**Kávéház.**

Telefon 628.

Telefon 628.

Elsőrendű száraz TŰZIFA

**WEISS LAJOS**

fakereskedésében (Gyárvaros, Fő-utca 56.) minden minőségben a legolcsóbb árak mellett kapható

**EGÉSZBE!** Kivánatra házhoz szállitva! **FELAPRITYV!!**

**Porosz kőszén** 100 kgr.-ként **Koksz** 100 kgr.-onként  
Kor. 4.80 Kor. 4.—

Koksz és kőszén díjmentesen házhoz szállitvatik.

o o o Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve o o o

**RUSCHIL REZSŐ**

csemege- bor és fűszerkereskedés

TEMESVÁR-BELVÁROS. Telefonszám 165

Színházi bonbonok és chokoládék

Tea, rum, teasütemények

Gyümölcs, vad és felvágott

o o o Bel- és külföldi borok, pezsgők o o o

Mindennemű fegyverek és vadászati cikkek legjobb minőségben, olcsó ár mellett csakis

**LÁZITS DUSAN**

puskaművesnél

Temesvár, Zápolya-utca 5.  
szám alatt kaphatók.

Javítások szakszerűen végeztenek.



Legnagyobb délmagyarországi mellfűző különlegességi műterme

**LAMPEL REGIN**

Temesvár - Belváros,  
Zápolya-utca 1.

Ajánlom a műteremben mérték szerint háziiparilag készült fűzőimet a legdivatosabb szabásban és kiállításban.

Javítások, tisztítások és átalakítások eszközöltetnek



**URAIM!**

Arany ékszer és ezüst új munkák, valamint javítások izléses kivitelben kézik

**OSTERN MIKSA**

villanyos erővel berend. műh.  
Temesvár Belváros, Jenőherceg-u



„Törley pezsgó“ elsőrangú magyar gyártmány.



Szerkesztőség

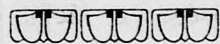
és

Kiadóhivatal:

Temesvár-Belv.

Zápolya-u. 5.

Telefonszám 675.



Előfizetési ár:

Egy hóra K 1.50

Fél évadra K 5.—

Egész évad K 10.—

Házhoz hordva.



Kiadó:  
CSENDES LIPÓT.

Egyes szám ára:  
A nézőtéren . . . . . 20 fillér  
Az utcán . . . . . 10 fillér

Felelős szerkesztő: OSZTIE ANDOR.  
Főmunkatárs: TÁBORI EMIL.

Különlegességek színházi  
tüll és selyemsálban  
Szolid ár. Előzékeny kiszolgálás.

**LICHTFUSZ JÓZSEF**

uri és női divat áruház

Temesvár-Józsefváros,  
Scudier-tér  
Telefon 342.

Elegáns

**Férfi ruha**

uraknak és gyermekeknek

óriási nagy választék

tiszta gyapju szövetekből és csak elsőrendű munka.

Szigoruan szabott árak

**Kincs Artur és társa**

Temesvár-Gyárvaros

(városi új bérpalota).

Városi és megyei telefon 1053.



o o Telefon 593 szám. o o

A

**Délmagyarországi  
Jelzálog Hitelbank  
Részvénytársaság**

Temesvár-Gyárvaros

földbirtokra, lak és bérházakra  
törlesztéses jelzálog-kölcsönöket

**előnyös feltételek mellett**  
engedélyez és már fenálló  
magas kamatozású terheket  
konvertál (szükség esetén  
másodhelyre váltó kölcsönt  
is nyújt)

Leszámitol kereskedelmi váltókat, utalványokat és kisorsolt értékpapírokat.

Előleget nyújt állampapírok, záloglevelek, sorsjegyek és részvényekre mérsékelt kamatlábbal mellett.

Elfogad takarékbetétet előnyös kamatoztatásra, felmondás nélküli (á vista) vagy felmondáshoz kötött visszafizetési kötelezettséggel. A tőkekamatadót mindkét esetben az intézet viseli.

Ajánlja tőkebefektetésre a Brassói Általános Takarékpénztár négy és fél százalékos kamatozású zálogleveleit.



**RUSCHIL ÉS LENNER**



VÁSZON- ÉS FEHÉRNEMŰ-KERESKEDÉS



Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 5. szám.



Megyei telefon 567. szám.

Városi telefon 567. szám.

### ÚRHÖLGYEK FIGYELMÉBE!

**A női szépség** sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hará-sos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott: crème, puder és szappan **évek** óta az intelligens hölgy-közönség kedvencz pipere czikke. Jóságukat és megbizha-óságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

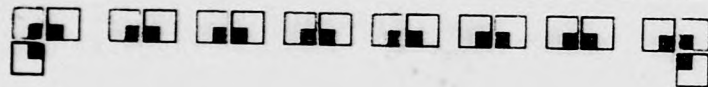
Ajánlom:

**Jahner Crèmet (zsirtalan)  
szappanomat  
puderemet**

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszer-tárában  
**Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21.**

Figyeljünk a védjegyre!

Figyeljünk a védjegyre!



**KRAUSZ ÁRMIN**  
**BUTORRAKTÁR ÉS DISZITŐ**  
**TEMESVÁR**  
**ZÁPOLYA-UTCZA**  
**TELEFON 266.**

### Petroszai Erdővállalat

SCHWARZ TESTVÉREK ÉS TÁRSAI

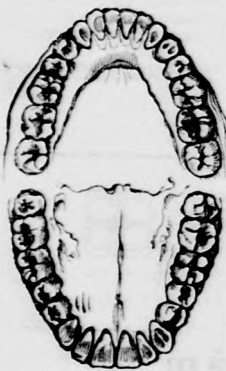
Temesvár-Gyárvaros, Klapkasor 8. (Blau sz. szgyár)

Ajánljuk kitűnő minőségű hegyi tűzifánkat

**Villamos erőre berendezett aprító-vállalat**

Kő- és faszén. Kokszeladás. Fűrészelt bükk- és tölgyépületes. Az anyag házhoz szállítását jutyányosan elvállaljuk.

Telefon 536



### Modern fogtechnikai labororium

Készíték mindennemű fogtech-nikai munkákat. Műfogakat és fogsort arany és kautsukból.

Különlegeségek foghidakban, egész felső és alsó fogsorokban egy darabban, öntött arany ki-vitelben.

**MEHR ÁRMIN**

fogtechnikus.

Temesvár-Józsefv., Küttel-tér.



### Ki a legszebb



temesvári asszony?  
leány?

— A „Temesvári Színház” pályakérdése. —

A temesvári szépségverseny nemsokára a befeje-zéshez közeledik. Az érdeklődés ugyszólván most érte el a tetőpontját. A szavazólapok napenként százával ér-keznek s így az esélyek kiszámíthatlanok.

A „Temesvári Színház” szerkesztősége a Meinel Gyula cég által felajánlott két doboz csokoládén ki-vül a szépségverseny díjait még négy díjjal megtoldotta s így *összesen hatdíj lesz.*

A szépségverseny díjait legközelebb egyik bel-városi kereskedés kirakatában kiállítjuk.

A szavazás heti záridő: csütörtök dél. A pontos cím: „Temesvári Színház” (Csendes Lipót papirkeres-kedése) Temesvár, Zápolya-utca 5.

A szavazás eredménye február hó 2-ig a kö-vetkező:

*Asszonyok:* Unterreinerné-Stefanovits Darinka 2871, Szilly Pongráczné 2706, Braun Ernőné 2663, Tunner Korneiné 1750, Say Viktorné 1402, dr. Hajdu Fri-gyesné 1070, Matolay Zoltánné 1025, Máj Imréné 10 2, dr. Balázs Emilné 920, Tabak Ferenczné 496, Márton Adámné 242, Viheli Árpádné 230, Guttmann Henrikné és K.-Zimányi Irén 215, Weil Árpádné 195, Ocskay Kornelné 191, dr. Cosma Aurelné 180, Fischer Rezsóné 172, Tárcazy Istvánné 165, dr. Joanovits Emilné 152, Blau Leoné 151, dr. Donáth Alfrédné 150, Mályné-Róna Dalma 149, Rosenthal Marcellné 138, Brück Marcellné 132, Králik Lászlóné 110, Kuhn Lajosné 90, Mohiló Vilmosné 89, Schneiderné 82, Vásárhelyi Imréné 78, Perina Jánosné 77, Emanuel Emilné 76, Weisz Sándorné és Somló Erzi 70, Dé-nes Dávidné 68, Gonda Adolfné 61, Hajós Sándorné és Eckert Sándorné 60, Pinkert Jánosné 60, dr. Schossberger Sándorné és Somolik Károlyné 56, Paki Péterné 54, Steiner Józsefné 52, Szöllősi Albertné 50, Jakab Zsigmondné 48, Schneider Alajosné 45, Szánthó Gáspárné és Krausz Adolfné 40, Neubauer Rezsóné 39, dr. Fülöpp Béláné és Löffler Gyuláné 38, ifj. Reiter Simonné és Rotter Béláné 37, ifj. Ecker Józsefné Szana Zsigmondné és Wilhelm Fülöpné 36, Kaldor Zsigmondné 35, Steingaszner Ferenczné 34, Werler Józsefné 32, Bárdos Alfrédné és Ury Lajosné 26, Arvay Dezsóné 19, Tedeschi Jánosné, Osztern Miksáné, dr. Sugár Tivadarné 18, Stein Lipótné 15, Vitéz Dezsóné és Lovas Uzorné, 14, Csergő Lajosné 12, Valis Gyuláné és Boross Dezsóné 11, Radinszky Oszkárné, Gombás Istvánné, Sima Albertné, Manoloffné Roseng, Mixics Péterné, ifj. Galgon Gyuláné, Krémer Gáspárné Bingert Hess Erzi 10, Stefanovits Istvánné és Mühle Árpádné 9, Engel Adolfné, Eppler Jakabné, Schmidt Edéné, Dolvéth Emilné és Orendi Viktorné 8, Suba Elefné és Beck Ferenczné 7, Fejér Vilmosné, Schiller Gyuláné, Bader Alfrédné, Wirth Mihályné, Polgár Ist-vánné és Schmidt Mátyásné 6, Várnay Sándorné, dr. Aranyosiné és Kovács Árpádné 5.

„Törley pezsgő“-t isznak minden tisztí kaszinóban.

# MEINL GYULA

Kávé, tea, kakao

és csokoládé raktára

Temesvár-Belv., Szt. - György-tér.

Dr. Áldor fogorvos házában.



## Tedeschi János fiai

Diszes és tartós

### fém-koszoruk

porcellán virágokkal.

Sír-keresztek.

Eredeti Riessner-féle

## folytonégő kályhák

temesvári főraktára.

Kályhaellenzők, szénkosarak,  
lombfűrésztá és kellékek

## John-féle mosógépek

és kémény-toldatok.

Konyhaedények

## Berndorfi ezüstárak

## és evő-eszközök

Aluminium edények.

Tedeschi János fiai

Temesvár-Gyárváros,

fő-ut.



*Leányok:* Lechner Lona 1732, Ullrich Ilonka 1655, Schronk Etus 1321, Kleits Elza 1258, Fischer Elza 939, Kovácsics Magda 710, Vest Margit 698, Banovits Mokus 518, Kisfaludy Libi 516, Antal Marianna 381, Schrauder Irmuska 344, Purjusz Hilda 340, Maurer Dóra 319, Ditz Irma 303, Rösler Juliska 266, Engel Elza 266, Schön Blanka 252, Weisz Erzsé 250, Blidár Vali 248, Milu Angela 232, Ruschil Nuszi 231, Saruga Stefike 220, Káldor Aranka 190, Szabó Sári 178, Zimmer Boriska 153, Lendvai Lili 148, Orbán Ibolya 140, Epstein Margit 136, Benke Margit 130, Krausz Ilonka 118, Neumann Felice 115, Mises Irma 113, Lovász Ilonka 102, Stepper Rózsika 100, Jurka Mariska 98, Bényi Giza 96, Jeszenszky Zsuzsi 92, Sörös Giza 86, Reisz Olga 85, Kaczander Erzsé 74, Lonky Adicza 73, Wiener Gizi 69, Löwenthal Ilona 68, Pucher Margit 66, Blumberg Mimi 64, Ury Vili, Kende Rózi és Neszmirák Baba 56, Kelemen Juliska 55, Stepper Rózi 54, Simon Elza 53, Schwarz Malvin és Saruga Irén 52, Zapp Anus 48, Karner Libi 42, Mikovits Melánia 40, Bruch Margit 37, Weisz Lonczó 36, Lefkovits Erzsé, Hanes Horti 35, Roth Baba 34, Köhler Alicze, Klein Irén és Saruga Irma 32, Farkas Margit 31, Kuhn Böske 30, Borosnyai Jolán, Endresz Katalin, Hoffmann Erna 29, Szívós Margit és Engel Sári 28, Platz Etelka és Aufschneider Adél 26, Löwy Ilonka és Deutsch Ilona 25, Thomas Sári 24, Sugár Renée 29, Deutsch Vilma és Gerson Paula 18, Lakkert Ilona, Korparia Anna, Fleissig Ilonka, Klein Irén, Papp Mariska és Löwy Hermin 15, Cipielievitz Emike és Hauszer Szerén 14, Steiner Eszti 13, Luncz Irma, Alexandrievics Olga és Fischer Jenny 12, Joanovics Aurora 11, Reinhardt Anna, Zimmermann Erzsé, Kun Mariska, Keppich Lili és Bányász Margit 10, Vogel Matild, Zimmer Erzsé, Ladányi Olga és Répaszky Margit 9, Kirschner Mariska, Politzer Erzsé 8, Glisin Emilia, Kovács Ilma 7, Zanker Jolán, Starkenberg Gizi, Schlesinger Regin és Spitzer Aranka 6, Winger Wilma, Breuer Lenke, Szabó Mariska, Szabolcska Márta, Brück Berta, Heinrich Setti, Stoffel Anuska, Stoffel Adá, Horváth Rózsika, Häring Manczi és Movrin Malvin 5, Ürményi Paula, Kolker Szerén, Hirschmann Emma, Bruckner Rózi, Funk Antonia, Radiszlovics Miczi és Allady Teréz 4, Naschitz Alice, Lidó Ilonka, Schwartz Margit, Roth Janka, Löwinger Paula, Mayer Margit, és Goller Mariska 3, Brück Frida, Kisfaludi Mariska, Politzer Paula, Schweitzer Ella, Sattler Irma és Riesz Irén 2, Bezeg Jolán, Roth Szerén, Koch Dalma, Benes Irén, Petrovics Feliczia, Golberg Rózsika, Drexler Aurélné, Zanker Jolán, Lenárt Edith, Reményi J., Dénes Rózsika, Löwinger Paula, Zanker Klára, Deutsch Józsa, Starkenberg Gizike, Novák Frida, Franz Rózi, Tedeschi Aranka, Weninger Viktoria, Kovács Ilma, Klein Lea, Hausz Szerén 1—1 szavazatot kaptak.

A legszebb temesvári asszony:

A legszebb temesvári leány:

„Törley pezsgő“ verry bruts-t rendelnek orvosok cukorbetegnek.



Joggal bizalmatlan a nagy közönség Magyarországon a különböző, újabb keletű pezsgő gyártmányok iránt, mert azok többnyire nem pezsgők, hanem szénsavval telített pezsgőző borfélék. Éppen ezért kötelességének tartja a világhírű **Törley József és Trsa** pezsgőgyára Budafokon, a közönség figyelmét elismert pezsgőire felhívni. Eredeti francia minták szerint évek hosszú során át fekszik raktáron a Törley pezsgő, hogy így valóságos francia mód szerint forgalomba kerüljön. Ez azonban csak akkor lehetséges, ha a pinczék berendezése ezt megengedi. A Törley cég ezzel méltán dicsekedhetik; hiszen villamossággal berendezett üzeme öt millió üveget képes elraktározni francia pezsgő pinczék mintája szerint. Felülmulhatlan gyártmánya méltó jutalomban is részesült, mert a harmincz év előtt alapított Törley pezsgő gyár



immár a monarchia legelső nedűjét produkálja. — Különösen kedveltek a gyár következő készítményei: a Törley grand vin seservé, valamint a száraz márka Vin brut és extra dry, melyek úgy az angol valamint az amerikai iznek legjobban megfelelnek. Különlegessége továbbá a cukormentes Diabetin, amely orvostól diabetikus cukorbetegeknek rendeltetik. Törley pezsgő az ország nemzeti itala s éppen ezért e pezsgő barátai és kedvelői felkérhetnek odahatni, hogy hason hangzásu, harmadrangu gyártmányok ne kerüljenek a vendéglők és kávéházak asztalára.



Giacosa eljött hogy bizonyítsa az ellenkezőjét. Halkan és finoman, majdnem zajtalanul szövö egy meleg fájdalmas és szomorú dráma szálait. Nagy gesztusok és nagy kikiáltások nélkül, de minden mozdulat mögött ott él egy rejtett izgalom, a mely leköt és egy pillanatra sem enged szabadon. Az apa borzalmas sulyu tragédiát szenved el, az élet árjába hull el mellöle a felesége, a fia és az utolsó pillanatban tartja vissza a leányát ugyanerről az utról. És ez a tragédia egész simán, szinte borzalmas némasággal megy végbe, sulyosbitva a tehetetlenséggel, a melyet ez az összetört ember folyton érez és amely képtelenné teszi a küzdelemre.

A lány éli meg a legerősebben a szomorú végzetet, a mely szétroncsolja az egész családját, mert ő az egyetlen, aki vágyódik arra, hogy szembeszálljon a végzettel és küzdjön vele. Ő az a kire a maga megmenekülése is borzalmas, mert ez a menekülés abban a pillanatban történik, mikor már elvesztek a többiek, a veszendők, a kikért küzdött és perbeszállt.

Minden olyan csöndes és finom; jelentékeny sulyu, de nem nagy gesztusu mondatok mögé burkolva, hogy néha egy pillanatra szinte azt mondjuk: szentimentális és a következő pillanatban már érezzük, hogy nem igaz. Máskor néha egy pillanatra azt érezzük, hogy ez ltsen és rájövünk, hogy ez sem igaz, vagy legalább is nem egészen. ltsen tényleg hagyott nyomokat Giacosa e darabján, a melyek azonban teljesen feloldódtak az ő egészen más lyrájában. Ha pedig tudjuk azt, hogy ez a darab régen íródott, mikor a naturalizmus élte diadalmas napjait, akkor érezzük igazán a Giacosa költészetének szépségét.

A szintársulat drámai személyzetére ismét szép feladat vár. És reméljük, hogy ennek a feladatnak meg is fognak felelni: *H a r a s z t y* Miczi, *A n d o r* Mária, *S z e g h ő* Endre, *F e k e t e* Mihály és *B é r c z y* Mihály, a darab főszereplői.

Az emberek szeretete nagyon önző és kegyetlen: nagyon sokat kíván, s ha engedünk, mindent követel.

Az öngyilkos tulbecsüli az életét.

**M Á R K I** ■ ■ ■ **B A R T A**  
g é p g y á r é s v a s ö n t ő d e  
**Józsefváros**  **Uri-utca 10.**  
**A U T O** ■ ■ ■ **G A R A G E**

„Törley pezsgő“ mind az öt világrészen található.

## A nagy bohém.

Szomorú évforduló. Ötven esztendeje, hogy meghalt Henry Murger, a „Bohémélet” költője.

A „bohém” szónak ő adta azt a csengését, amelyet az egész világon ismernek. És mégis ez a fogalom benne volt a levegőben. Páris levegőjében, villámterhes felhőjében. Murger volt az első, akinek a szeme előtt fölczikázott ez a villám. És máig sem tudom, hogy ez a véletlen vagy pedig a saját génusza tette-e őt az emberiség egyik legnagyobb fölfedezőjévé.

Csak azt tudom, hogy mindaz, amiért ma élünk és lelkesedünk, benne van abban az egy szóban, hogy „bohém”.

Előtte a költőről, a művésztől egészen más fogalmuk volt az embereknek, mint utána. A költő valami emberfölötti lénynek tűnt föl, akinek tisztán kell maradnia minden földi salaktól. A költő elfogadta ezt a koturnosos szerepet és titkolta a nyomoruságát.

Murger tárta a világ elé, hogy a művésztől gyomra is van, amely nemcsak mesebeli hercegnők-ből vagy szellemléptű muzsákból táplálkozik, hanem husból és vérből való könnyelmű leányokból, akik nem vetik meg a szegény embert, hanem összeállnak vele egy éjszakára vagy egy egész életre.

Kevesen tudják, hogy Murgerrel csaknem egy időben, sőt valamivel előtte egy másik írói és művészi társaság is volt, amely „bohém”-nek nevezte magát. Ez volt talán az értékesebb, mélyebb bohémiség. A rue du Doyenné eme bohémjei közül kerültek ki olyan kiváló költők, mint Théophile Gautier és Gerard de Nerval és olyan nagy művészek, mint Corot.

A Murger „vizivói” közül, akik a Café Momus-ba jártak, csak Murger emelkedett ki jelentősen. Érdekes különben a Murger bohémjeinek a sorsa. „Gustave Colin” és „Barbemouche” fiatalon kallódtak el. Privat d'Anglemont ifjan kórházban halt meg. „Schaunard” (Schaune) módos játékkereskedő lett. Alfred Delvau, Champfleury, Auguste Vitu írókká lettek, de egyik sem mérhető össze sem Gautierrel, sem Nervalal. Vitu különben mint a „Figaro” munkatársa halt meg pompás palotájában, amelynek műkincseit félmillió frankon árverezték el.

Ami a „Bohémélet” kis grizettjeit illeti, Mimi tényleg fiatalon, tüdővészben halt meg. Musette pedig egy gyógyszerész hites felesége lett és egy algiri utján a tengerbe veszett.

A Murger bohémjei vagy beolvadtak egészen a hétköznapi világ szürkeségébe, vagy alig emelkedtek föléje. A sors azonban Murgert jelölte ki, hogy a bohémiség prófétája, apostola, szekta alapítója legyen.

Modern művészetünk ebből a szektából sarjadt ki. A párisi Diáknegyedet Murger revelálta a világ előtt. Ő hívta fel az emberek figyelmét rá, hogy a Quartir Latin kávéházaiban és lebujáiban lángelmék tenyésznek. Mindaz, ami a művészetben modern, új korszakalkotó, a bohémiség ősi fészkeiből, a „pays Latin” kis caféjaiból és cabaretjeiből indult a világ meghódítására.

A Murger „vizivói” után következtek a Hotel Pimodan bohémjei Baudelaierrel az élükön, aztán a Ver-

laine kávéházi tábora, amely különböző is, olcsó helyeken ütötte föl a tanyáját, továbbá a „Hydropathes” nevű társaság, amely két dologról nevezetes. Először, hogy alig van a mai szellemi Párisnak vezető alakja, aki ott ne kezdte volna a pályafutását. Másodsor, hogy ebből sarjadt ki az a művésztársaság, amely a Diáknegyedből átköltözött a Szent Dombra, a Montmartre-ra és megteremtette azt az intézményt, amit „cabaret”-nek hívnak az egész világon.

De ki győzné felsorolni mindazokat a kis „cénacle”-okat, azokat a kávéházi vagy vendéglői asztaltársaságokat, ahol fiatal ember a szivarfüstös levegőbe jelszavakat, eszméket dobtak, amik ma is benne forognak művészi és irodalmi életünkben.

Ki tudná elmondani a modern bohémiség kulturtörténetét a Murger bohémjaitól és a Musset „Mimi Pinson”-jától kezdve a Puccini „Bohémélet”-éig és a Charpentier „Luise”-áig. És aki azt hiszi, hogy ennek a korszaknak már vége és hogy a Quartir Latin kávéházai már kimerültek, az is csalódik. A bohémek ma már villamvilágítású kávéházba járnak és a grizettek már nem stoppolnak padlásszobákban romantikus harisnyákat, de a Diáknegyed különböző tavernejeiben, cabaretjaiban ma is eszmék gerjednek és erjednek, amikből egy új kor művészete fog kiforrni.

... Megálmodta-e mindezt Murger, amikor ötven évvel ezelőtt a Dubois doktor szanatóriumában feküdt és egyre hidegülő kézzel utolsó verseinek, a „Nuits d'hiver”-nek a kefelevonatát javitgatta? Érezte-e, hogy ő, az irástudatlan szabómester fia, mintegy megváltója egy új kornak?

Nem úgy halt meg, mint az apostolok szoktak. Jómódban, népszerűségben, dicsősége teljességében érte utól a halál. De mégis csak fiatalon halt meg, még negyven éves sem lett. Ifjúságának nélkülözései, aztán éjjelező életmódja — csak éjszaka és örökös fekete-kávé mellett tudott irni — nagyon hamar megörölték a szervezetét.

Az írás sem valami egészséges mesterség, különösen, ha valaki olyan lelkiismeretesen látja el, ahogy Murger tette. Nem ontotta magából a könyveket, ahogy divatos írók szoktak tenni, hanem lassan, meggondoltan, kinosan dolgozott és egész életében ugyanazon a kedves és ismerős témáján, a bohémiségen. Aránylag keveset, de értékeset alkotott.

Agóniájának fejepárnája körül még egyszer oda-gyülekeztek a barátai. Meglett, komoly, tekintélyes emberek. Még egyszer visszahozták neki fiatalágát és haldokló szemével bizonyára alig vette észre a szürke szálakat, melyek hajukba és szakálukba tévedtek . . . talán észre sem vette a hiányzókat . . .

Schaunard egy dalt dudorászott, Marcel a kezével egy láthatatlan rajz körvonalait írta a levegőbe, a filozófus Colin egy öreg foliáns olvasásába merült és kissé didergett köpenyében, amely pedig tömve volt könyvvel . . . Mind úgy tettek, mintha semmi sem történnék, mintha nem várnának senkit . . . épp úgy, mint mikor Mimi kis szenvedő verébszeme lett fokrólfokra üvegesebb.

Utoljára libbent be Musette. Elkésve érkezett, mint mindig. De még egy szempillantásával elfoghatta a költő utolsó tekintetét.